

**Antec**  
Believe it.



# SIX HUNDRED V2

MANUALE DELL'UTENTE

# SOMMARIO

## **INTRODUZIONE**

1.1	Specifiche del case .....	3
1.2	Schema.....	3

## **INSTALLAZIONE DELL'HARDWARE**

2.1	Installazione.....	4
2.2	Installazione dell'alimentatore.....	4
2.3	Gestione dei cavi.....	5
2.4	Installazione della scheda madre.....	5
2.5	Installazione del dispositivo 3,5".....	6
2.6	Alloggiamento per unità disco rigido SATA Hot Swap a caricamento frontale. 6	
2.7	Installazione del dispositivo da 5,25" esterno .....	7
2.8	Installazione del dispositivo 2.5" SSD interno .....	7

## **COLLEGAMENTO DELLE PORTE DI I/O ANTERIORI**

3.1	Porte USB 2.0.....	8
3.2	Porte AC'97 / HD Audio.....	8
3.3	Connettori degli interruttori e dei LED .....	9
3.4	Riconnessione degli header della scheda madre .....	9

## **SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO**

4.1	Ventole TriCool™ .....	10
4.2	Ventole TwoCool™ .....	10
4.3	Ventole facultative.....	11
4.4	Filtri dell'aria lavabili .....	13

# SIX HUNDRED - MANUALE DELL'UTENTE

Il case da gioco Six Hundred V2 è stato appositamente ideato per i puristi del gioco, ossia per coloro che amano una dinamica di gioco veloce e intensa e sanno esattamente quello che vogliono. E anche quello che non vogliono. Il case Six Hundred V2 presenta un design semplice ed essenziale, funzionale alle esigenze di gioco. Grazie alla presenza di nuove caratteristiche, ad esempio un apposito alloggiamento per disco rigido hot-swap, l'interruttore per la CPU e la struttura del pannello superiore dotata di uno sportello trasparente, il case Six Hundred V2 non lesina di certo sull'apparenza. Ma quando il gioco si fa duro e l'atmosfera si riscalda, noterete che non potrete proprio più fare a meno delle caratteristiche di base di Six Hundred V2: un sistema di raffreddamento avanzato che include una ventola TriCool™ LED blu da 200 mm montata nella parte superiore del case e un pannello frontale forato che consente un rapido ricircolo dell'aria. Il case Six Hundred V2 di Antec vi regalerà la leggerezza di una farfalla e la potenza di una centrale nucleare.

Il case Two Hundred non include l'alimentatore. È necessario scegliere un alimentatore compatibile con i componenti hardware utilizzati e che includa cavi di alimentazione sufficientemente lunghi da raggiungere la scheda madre e le periferiche. È consigliabile utilizzare alimentatori delle serie TruePower, NeoPower e Signature di Antec, che sono conformi alle nuove specifiche ATX, garantiscono la massima compatibilità con le schede e sono dotati di funzioni di risparmio energetico.

I prodotti Antec vengono continuamente perfezionati e migliorati per offrire sempre la massima qualità. È possibile che il telaio acquistato sia lievemente diverso da quello illustrato nel presente manuale. Non si tratta di un errore, ma semplicemente di un miglioramento. Tutte le funzioni, le descrizioni e le illustrazioni contenute nel manuale rispecchiano esattamente le caratteristiche del prodotto alla data della pubblicazione.

In questo manuale non viene illustrata l'installazione di CPU, RAM e schede di espansione. Per istruzioni specifiche sul montaggio e la risoluzione dei problemi della scheda madre, vedere il manuale di tale componente. Prima di procedere, leggere le informazioni relative al sistema di raffreddamento della CPU nel relativo manuale, per determinare le operazioni eventualmente necessarie prima dell'installazione della scheda madre. Per l'installazione dell'hardware, collocare il case su una superficie piatta e stabile.

## **Avviso**

Le barre superiori non sono state progettate per sostenere il peso del computer. Non utilizzarle come maniglie per trasportare il case.

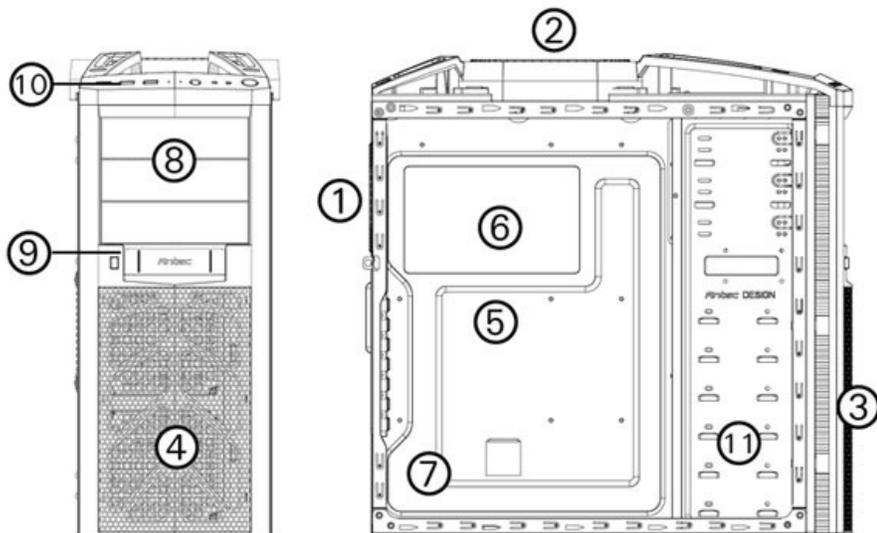


## 1.1 SPECIFICHE DEL CASE

Tipo di case	Mid Tower Case Gamer
Colore	due tonalità (nero/grigio scuro)
Dimensioni	19.3" (A) x 8.3" (L) x 19.4" (P) 491 mm (A) x 212 mm (L) x 492 mm (P)
Peso	15.3 lbs / 6.9 kg
Raffreddamento	1 x Rear 120 mm TwoCool™ blue LED fan 1 x Top special 200 mm TriCool™ blue LED fan 2 x Front 120 mm fan mounts (optional) 1 x Side 120 mm fan mount (optional)
Guide di fissaggio per unità a disco	11 guide di fissaggio per unità a disco: - Esterne 3 x 5,25" - 1 caddy esterno per disco rigido SATA da 3,5 pollici con collegamento a caldo e caricamento frontale - Interne 6 x 3,5" - Interno 1 x 2,5" SSD
Slot di espansione	8
Dimensioni della scheda madre	Mini-ITX, microATX, Standard ATX
Pannello di I/O frontale	3 x porte USB 2.0 Porta AC'97/ingresso e uscita HD Audio

## 1.2 SCHEMA

1. Ventola TwoCool™ Blue LED da 120 mm nella parte posteriore
2. Ventola TriCool™ Blue LED da 200 mm nella parte superiore
3. Ventole da 120 mm (facoltative)
4. Filtri dell'aria lavabili
5. Attacco per scheda madre
6. Feritoia per la CPU
7. Attacco dell'alimentatore
8. Guide di fissaggio per unità da 5,25 pollici
9. Caddy esterno per disco rigido SATA da 3,5 pollici
10. Pannello di I/O frontale
11. Guide di fissaggio per unità da 3,5 pollici e guida di fissaggio per unità da 2,5"



# GUIDA ALL'INSTALLAZIONE HARDWARE

## 2.1 INSTALLAZIONE

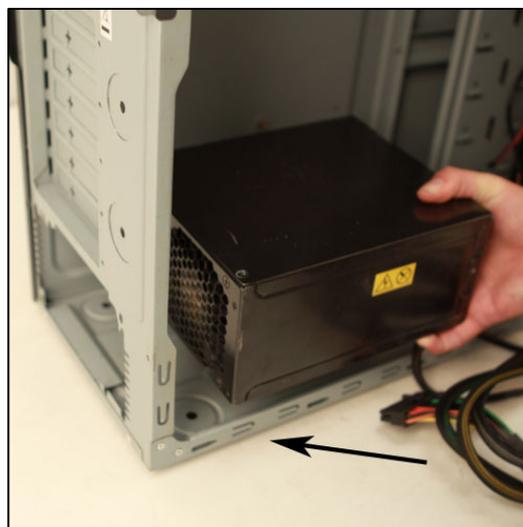
1. Posizionare il case in posizione verticale su una superficie piana e regolare, con la parte posteriore del case rivolta verso di sé.
2. Rimuovere i pannelli laterali. A questo scopo rimuovere innanzitutto le viti sulla parte posteriore del case. Afferrare quindi ciascun pannello in alto e in basso e farlo scorrere verso la parte posteriore del case fino alla completa rimozione dal telaio.
3. Per rimuovere il pannello frontale, abbassare le linguette sul lato sinistro dell'interno del pannello stesso, quindi aprirlo. Una volta aperto, sarà possibile rimuoverlo facilmente dal telaio.

**Nota:** Per aprire o sollevare i pannelli non utilizzare le unghie.



## 2.2 INSTALLAZIONE DELL'ALIMENTATORE

1. Con il telaio rivolto verso l'alto, collocare l'alimentatore sui quattro supporti di silicone nella parte inferiore del case..  
**Nota:** Montare l'alimentatore in modo che la relativa ventola sia rivolta verso la parte superiore del case. Nel case Six Hundred V2 sono disponibili fori di montaggio per alimentatori con layout di montaggio standard, da installare con il lato superiore rivolto verso l'alto o verso il basso.
2. Spingere l'alimentatore verso la parte posteriore del case e allineare i fori di montaggio.
3. Fissare l'alimentatore al case utilizzando le viti in dotazione.



## 2.3 GESTIONE DEI CAVI

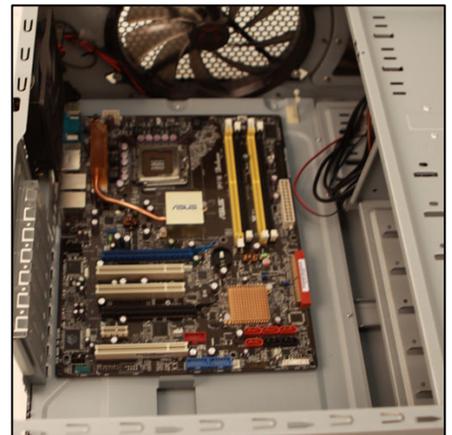
Uno scomparto di gestione dei cavi è disponibile dietro il vano dell'unità da 3,5". In questo scomparto è possibile riporre o far passare i cavi in eccesso.

1. Aprire il pannello destro come descritto nella sezione 2.1.
2. Individuare lo scomparto di gestione dei cavi con lacci situato dietro la parete dell'unità da 3,5".
3. Riporre o far passare i cavi in eccesso nello scomparto. In questo modo i cavi non ostacoleranno il flusso d'aria nel case e consentiranno l'aerazione.
4. Utilizzare i lacci forniti per fissare i cavi in posizione.



## 2.4 INSTALLAZIONE DELLA SCHEDA MADRE

1. Appoggiare il case con il lato aperto verso l'alto. I vani delle unità e l'alimentatore dovrebbero essere visibili.
2. Verificare di disporre del pannello I/O corretto per la scheda madre. Se il pannello fornito con il case non è adatto, contattare il produttore della scheda madre per ottenere il pannello I/O corretto.
3. Allineare la scheda madre con i fori di fissaggio e prendere nota dei fori allineati. Non tutte le schede madri si adattano a tutti i fori disponibili. Questo è normale e non influisce sul funzionamento della scheda madre.
4. Rimuovere la scheda madre sollevandola.
5. Installare i blocchi necessari e riposizionare la scheda madre.
6. Avvitare la scheda madre ai blocchi con le viti con testa a croce fornite.



### **Nota:**

Il case Six Hundred V2 è dotato di un interruttore CPU sul cassetto della scheda madre che consente di sostituire il dissipatore della CPU senza rimuovere la scheda madre.

## 2.5 INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO 3,5"

Il case Six Hundred V2 consente l'inserimento di un massimo di sei unità disco rigido da 3,5". Prima di iniziare, rimuovere i pannelli laterali e il pannello frontale del case come descritto nella sezione 2.1. Dietro il pannello frontale è presente un vano ventole con spazio sufficiente per un massimo due ventole nella parte anteriore del case..

1. Aprire il vano ventole premendo entrambi gli agganci per rilasciarlo, quindi aprirlo completamente e staccarlo dal telaio.
2. Inserire il dispositivo da 3,5" nel vano per unità da 3,5" dalla parte anteriore del case finché i fori di montaggio non si allineano con i fori delle viti nel vano.
3. Fissare il dispositivo in posizione con le viti fornite.
4. Montare analogamente eventuali altri dispositivi disco rigido da 3,5".
5. Collegare i cavi di alimentazione e dati appropriati al dispositivo o ai dispositivi.
6. Riposizionare il vano ventole.



## 2.6 ALLOGGIAMENTO PER UNITÀ DISCO RIGIDO SATA HOT-SWAP A CARICAMENTO FRONTALE

Il case è dotato di un alloggiamento per unità SATA da 3,5" in cui è possibile caricare e scaricare l'unità senza spegnere il computer.

**Nota:** Prima di utilizzare la caratteristica di Hot Swap, è necessario attivarla installando tutti i driver correlati forniti con la scheda madre e attivando la funzione AHCI nel BIOS.

### Caricamento:

1. Allineare l'unità disco rigido SATA all'alloggiamento con il connettore rivolto verso il case.
2. Spingere l'unità disco rigido nell'alloggiamento finché non si blocca in posizione.

### Scaricamento:

1. Accertarsi che l'unità disco rigido non sia in uso.
2. Premere il pulsante di rilascio a sinistra dell'alloggiamento dell'unità ed estrarre quest'ultima.



## 2.7 INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO DA 5,25" ESTERNO

Sono disponibili tre alloggiamenti per unità da 5,25" accessibili dall'esterno. Prima di iniziare, rimuovere entrambi i pannelli laterali e il pannello frontale del case come descritto in dettaglio nella sezione 2.1.

1. Rimuovere la piastra dell'alloggiamento dell'unità spingendola dall'interno finché non si stacca dal pannello.
2. Inserire il dispositivo da 5,25 " nell'alloggiamento dalla parte anteriore del case.
3. Fissare l'unità in posizione nel vano utilizzando le viti fornite.
4. Montare analogamente eventuali altri dispositivi da 5,25".
5. Collegare i cavi di alimentazione e dati appropriati al dispositivo o ai dispositivi.



## 2.8 INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO 2.5" SSD INTERNO

Nella parte inferiore del case sono presenti fori di montaggio progettati per supportare un dispositivo SSD da 2,5 pollici. Prima di iniziare, rimuovere entrambi i pannelli laterali e il pannello anteriore come descritto in modo dettagliato nella sezione 2.1.

1. Rimuovere le quattro gommine in silicone dalla scatola degli strumenti. Installarle nei quattro fori alla base del case nella parte inferiore dell'area delle guide di fissaggio. Devono essere installate con la parte più spessa rivolta verso l'interno del case.
2. Poggiare il dispositivo da 2,5 pollici sulle gommine assicurandosi che i fori delle viti sul dispositivo siano allineati alle gommine.
3. Assicurare il dispositivo al case utilizzando le viti.
4. Collegare al dispositivo i cavi appropriati per l'alimentazione e per i dati.

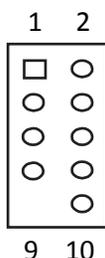


**Nota:** non torcere né serrare eccessivamente le viti del vassoio per unità interna da 3,5 pollici. La compressione delle viti contro le gommine in silicone ridurrà la loro durata e ridurrà o annullerà il loro effetto isolante dalle vibrazioni. Serrare le viti fino a quando non si avverte una resistenza, quindi fermarsi.

# COLLEGAMENTO DELLE PORTE DI I/O ANTERIORI

## 3.1 PORTE USB 2.0

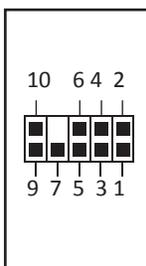
Collegare il cavo USB del pannello di I/O anteriore all'header USB della scheda madre. Consultare il manuale della scheda madre per verificare che l'header presenti le caratteristiche specificate nella tabella seguente:



Pin	Nome segnale	Pin	Nome segnale
1	Alimentazione porta USB 1	2	Alimentazione porta USB 2
3	Segnale negativo 1	4	Segnale negativo 2
5	Segnale positivo 1	6	Segnale positivo 2
7	Terra 1	8	Terra 2
9	Chiave (nessun collegamento)	10	Pin vuoto

## 3.2 AC'97 / HD AUDIO PORTS

Al pannello anteriore del case sono collegati un connettore AC'97 Intel® standard da 10 pin e un connettore HDA (High Definition Audio) Intel® da 10 pin.

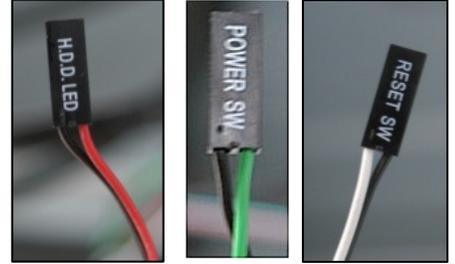


Pin	Nome segnale (HDA)	Pin	Nome segnale (AC'97)
1	MIC2 L	1	MIC In
2	AGND	2	GND
3	MIC2 R	3	MIC Power
4	AVCC	4	NC
5	FRO-R	5	Line Out (R)
6	MIC2_JD	6	Line Out (R)
7	F_IO_SEN	7	NC
8	Chiave (nessun collegamento)	8	Chiave (nessun collegamento)
9	FRO-L	9	Line Out (L)
10	LINE2_JD	10	Line Out (L)

A seconda del modello della scheda madre, è possibile collegare alla scheda madre il connettore AC'97 o il connettore HDA. Individuare i connettori audio interni della scheda madre o della scheda audio e collegarli al cavo audio corrispondente. Per informazioni sulle posizioni dei pin di uscita, consultare il manuale della scheda madre o della scheda audio. Anche se il sistema in uso supporta entrambi gli standard audio, è possibile utilizzare un solo connettore.

### 3.3 CONNETTORI DEGLI INTERRUTTORI E DEI LED

Al pannello frontale sono collegati i LED e i connettori dell'interruttore di alimentazione, del pulsante di reset e dei LED di attività delle unità a disco. Collegare tali connettori ai connettori corrispondenti sulla scheda madre. Per informazioni sulle posizioni di pin specifici, vedere il manuale della scheda madre. Per quanto riguarda i LED, i fili colorati hanno polarità positiva (+), mentre i fili bianchi e neri hanno polarità negativa (-). Se il LED non si illumina all'accensione del sistema, provare a invertire il collegamento. Per ulteriori informazioni sul collegamento dei LED alla scheda madre, consultare il manuale della scheda madre..



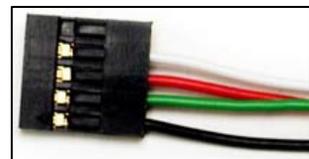
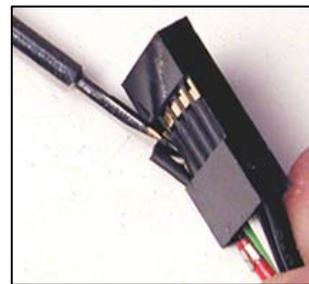
**Note:** Per gli interruttori la polarità (positiva e negativa) non è importante.

### 3.4 RICONNESSIONE DEGLI HEADER DELLA SCHEDA MADRE

In alcune situazioni, può essere necessario riconfigurare il pin di uscita di un connettore header della scheda madre, ad esempio l'header USB, l'header di ingresso audio o altri connettori del pannello frontale, come il connettore del pulsante di alimentazione.

Prima di eseguire qualsiasi operazione consultare il manuale della scheda madre o visitare il sito Web del produttore della scheda madre, per identificare il pin di uscita necessario per il connettore. È inoltre consigliabile disegnare uno schema tecnico prima di iniziare a eseguire i collegamenti, in modo da avere la possibilità di ricostruire correttamente il circuito nel caso in cui sia necessario interrompere il lavoro.

1. Individuare i fili da rimuovere per poter ricollegare il connettore ai pin di uscita USB corrispondenti sulla scheda madre (consultare il manuale della scheda madre). Per ogni connettore, utilizzando un piccolo cacciavite a taglio piatto, o uno strumento analogo, sollevare la linguetta nera accanto ai morsetti dorati quadrati. In questo modo sarà possibile estrarre facilmente i pin dal connettore USB.
2. Facendo attenzione a non danneggiare i fili, i connettori o i pin, rimuovere lentamente il pin dal connettore. Ripetere questi passaggi per ogni filo da sostituire.
3. Facendo attenzione a non danneggiare i fili, i connettori o i pin, reinserire lentamente il pin nello slot appropriato del connettore, quindi chiudere la linguetta nera sollevata nel passaggio 1. Ripetere questi passaggi per ogni filo da sostituire.



# SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO

## 4.1 VENTOLA TriCOOL™

**Ventola TriCool™ con LED blu superiore** – Il case è dotato di una ventola superiore da 200 mm con LED blu. La ventola è installata in modo che l'aria venga espulsa fuori dal case. La ventola è dotata di un interruttore a tre velocità che consente all'utente di scegliere la velocità più adatta alle proprie esigenze. La velocità predefinita impostata per la ventola è quella bassa.

### Specifiche della ventola TriCool™ da 200 mm con LED blu

Size: 200 x 30 mm TriCool™

Tensione nominale: 12V

Tensione operativa: 10,2V ~ 13,8V

Velocità (RPM)	Corrente ingresso	Flusso aria	Pressione statica	Rumorosità	Potenza ingresso
Alta 800	0,30A	3,80 m3 / min (134 CFM)	0,69 mm-H <sub>2</sub> O (0,027 inch-H <sub>2</sub> O)	29,4 dBA	3,6 W
Media 600	0,17A	3,7 m3 / min (108 CFM)	0,40 mm-H <sub>2</sub> O (0,016 inch-H <sub>2</sub> O)	26,5 dBA	2,0 W
Bassa 400	0,08A	2,34 m3 / min (83 CFM)	0,20 mm-H <sub>2</sub> O (0,008 inch-H <sub>2</sub> O)	23,6 dBA	1,0 W

**Nota:** La tensione minima tipica necessaria per avviare una ventola TriCool™ è 5V. Si consiglia di impostare la velocità alta della ventola se si desidera collegare una o più ventole a un dispositivo di controllo delle ventole o al connettore Fan-Only presente in alcuni alimentatori Antec. Un dispositivo di controllo delle ventole consente di regolare la velocità delle ventole variando la tensione, con un minimo di circa 4,5 - 5V. Se si collega un set di ventole TriCool™ con velocità bassa a un dispositivo di controllo, le ventole potrebbero non avviarsi, poiché la tensione, già ridotta dal dispositivo di controllo delle ventole, potrebbe essere ulteriormente ridotta al di sotto di 5V dal circuito TriCool™.

## 4.2 VENTOLA TwoCOOL™

**Ventola TwoCool™ con LED blu posteriore** – È presente una ventola TwoCool™ da 120 x 25 mm preinstallata nella parte anteriore del case. La ventola è installata in modo che l'aria venga espulsa fuori dal case. La ventola è dotata di un interruttore a due velocità che consente all'utente di scegliere la velocità più adatta alle proprie esigenze. La velocità predefinita impostata per la ventola è quella bassa.

### Specifiche della ventola TwoCool™ da 120 mm con LED blu

Dimensioni: 120 x 25 mm

Tensione nominale: 12V

Tensione operativa: 10,8V ~ 13,2V

Velocità (RPM)	Corrente ingresso	Flusso aria	Pressione static	Rumorosità	Potenza ingresso
Alta 1500	0,30A (Max.)	1,43 m <sup>3</sup> / min (51 CFM)	1,21 mm-H <sub>2</sub> O (0,047 inch-H <sub>2</sub> O)	27,9 dBA	3,6W
Bassa 900	0,18A	0,084 m <sup>3</sup> / min (30 CFM)	0,49 mm-H <sub>2</sub> O (0,020 inch-H <sub>2</sub> O)	16,9 dBA	2,2W

**Nota:** La tensione minima tipica necessaria per avviare una ventola TwoCool™ è 5V. Si consiglia di impostare la velocità alta della ventola se si desidera collegare una o più ventole a un dispositivo di controllo delle ventole o al connettore Fan-Only presente in alcuni alimentatori Antec. Un dispositivo di controllo delle ventole consente di regolare la velocità delle ventole variando la tensione, con un minimo di circa 4,5 - 5V. Se si collega un set di ventole TwoCool™ con velocità bassa a un dispositivo di controllo, le ventole potrebbero non avviarsi, poiché la tensione, già ridotta dal dispositivo di controllo delle ventole, potrebbe essere ulteriormente ridotta al di sotto di 5V dal circuito TwoCool™.

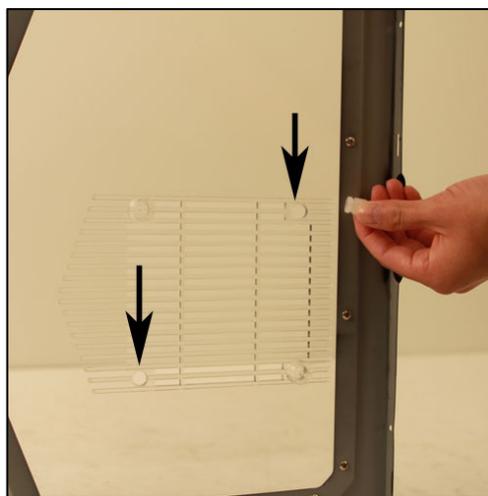
### 4.3 VENTOLE FACOLTATIVE

È possibile montare fino a tre ventole da 120 mm facoltative: una ventola di immissione laterale sul pannello sinistro e due ventole d'immissione frontali nella parte anteriore del vano dell'unità disco rigido. Si consiglia di utilizzare ventole Antec da 120 mm con controllo di velocità e di impostare la velocità bassa. È necessario installare queste ventole in modo che l'aria venga spinta all'interno del case.

Ventola laterale – La ventola laterale consente un migliore raffreddamento delle schede grafiche. È necessario installare la ventola in modo che l'aria venga spinta all'interno del case.

Per installare le ventole laterali:

1. Rimuovere il pannello laterale dotato di sportello trasparente come descritto nella sezione 2.1 e prendere due rondelle di silicone dalla cassetta degli attrezzi.
2. Fissare le rondelle di silicone ai due fori compatibili della struttura della ventola. Inserire l'estremità più corta delle rondelle nelle aperture fino a posizzarle correttamente.

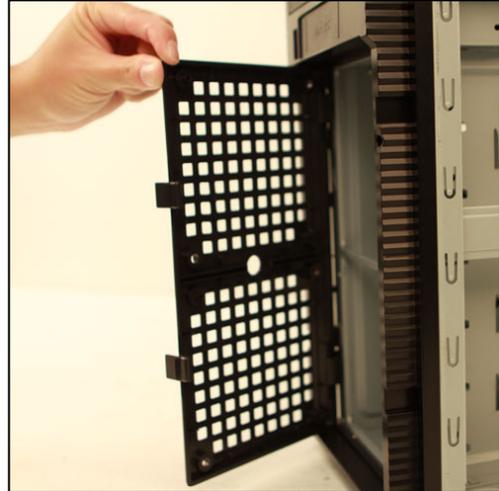


3. Assicurare la ventola da 120 mm alle due rondelle di silicone con le viti in dotazione all'interno del pannello laterale. È necessario installare la ventola in modo che l'aria venga spinta all'interno del case.

**Ventole frontali** – È possibile installare due ventole da 120 mm nei vani ventole davanti agli alloggiamenti delle unità disco rigido.

Per installare le ventole frontali::

1. Rimuovere il pannello frontale come descritto nella sezione 2.1.
2. Abbassare le due linguette a sinistra del supporto per ventole nero e ruotarlo verso l'esterno. Sarà possibile rimuovere facilmente il supporto dal telaio.
3. Fissare la ventola o le ventole da 120 mm al supporto con le viti fornite. È necessario installare la ventola in modo che l'aria venga spinta all'interno del case.
4. Ricollegare il supporto per ventole al case inserendo il lato destro negli slot corrispondenti nella parte anteriore del case, quindi ruotare il supporto in posizione e fissarlo con uno scatto.



**Nota:** Per ottenere un sistema più silenzioso, è consigliabile installare le ventole facoltative SOLO se necessario per il raffreddamento. Se si decide di installarle, si consiglia di utilizzare ventole Antec TwoCool™ da 120 mm con controllo di velocità e di impostare la velocità bassa

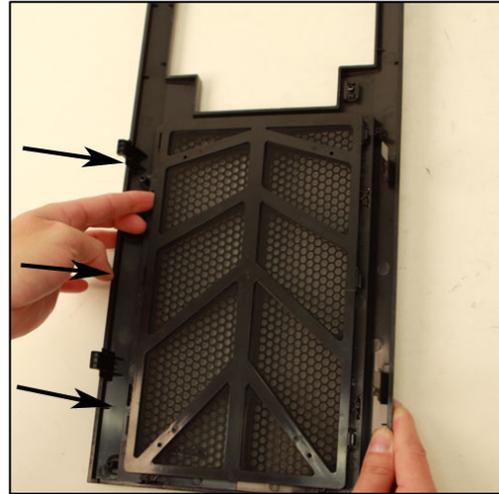
#### 4.4 FILTRI DELL'ARIA LAVABILI

Di tanto in tanto è necessario lavare i filtri dell'aria installati, per evitare che il sistema si surriscaldi e diventi instabile. Inizialmente, è consigliabile controllare il filtro dell'aria almeno una volta al mese. La frequenza dipende dalle condizioni ambientali e dall'utilizzo del sistema. Se il sistema è in funzione 24 ore al giorno, 7 giorni la settimana, sarà necessario controllare i filtri più spesso, rispetto a un sistema che viene utilizzato solo saltuariamente.

**Filtro dell'aria frontale** – È presente un filtro dell'aria situato dietro il pannello frontale.

**Per rimuovere il filtro:**

1. Rimuovere il pannello frontale come descritto nella sezione 2.1. Il filtro si trova all'interno del pannello.
2. Tirare afferrando il lato sinistro del filtro dell'aria. Il lato sinistro si stacca.
3. Ruotarlo in posizione aperta fino a separare il filtro dal pannello.



Antec, Inc.  
47900 Fremont Blvd.  
Fremont, CA 94538 - Stati Uniti  
USA  
Tel: 510-770-1200  
Fax: 510-770-1288

Antec Europe B.V.  
Stuttgartstraat 12  
3047 AS Rotterdam  
Paesi Bassi  
Tel: +31 (0) 10 462-2060  
Fax: +31 (0) 10 437-1752

Supporto tecnico: Stati Uniti e Canada  
1-800-22ANTEC  
customersupport@antec.com

Europa  
europe.techsupport@antec.com

[www.antec.com](http://www.antec.com)

© Copyright 2011 Antec, Inc. Tutti i diritti riservati.  
Tutti i marchi commerciali sono di proprietà dei rispettivi proprietari. La riproduzione completa o parziale del presente documento è consentita esclusivamente su autorizzazione scritta.